

Table of contents



Zusatzscheinwerfer | Auxiliary headlight

	DE - Sicherheitshinweise	2
	EN - Safety instructions	3
	FR - Consignes de sécurité	4
	NL - Veiligheidsinstructies	5
	IT - Avvertenze di sicurezza	6
	ES - Indicaciones de seguridad	7
	CZ - Bezpečnostní pokyny	8
	DK - Sikkerhedsoplysninger	9
	Fi - Turvallisuusohjeet	10
	HU - Biztonsági utasítások	11
	PL - Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	12
	PT - Instruções de segurança	13
	RO - Instrucțiuni de siguranță	14
	SE - Säkerhetsanvisningar	15
	SK - Bezpečnostné pokyny	16



Allgemeine Hinweise

Dieses Dokument enthält wichtige Sicherheitshinweise und Informationen zur ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Bitte lesen Sie diese Hinweise sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen oder montieren. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise für zukünftige Verwendung auf und geben Sie sie bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit. Der Artikel wurde für die Montage am Fahrzeug im originalen Werkzustand entwickelt. Änderungen oder Abweichungen vom Serienzustand können die Passgenauigkeit und Funktion des Produkts beeinträchtigen.

Haftungsausschluss

Für Schäden, die durch unsachgemäße Montage, Verwendung oder Veränderungen des Produkts entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Änderungen und Irrtümer bleiben vorbehalten. Wir empfehlen, die Montage von einer Werkstatt oder durch entsprechend geschultes Personal durchführen zu lassen. Aufgrund fahrzeugspezifischer Toleranzen können wir keine Gewährleistung für eine uneingeschränkte Passgenauigkeit übernehmen.

Hinweis-Legende



GEFAHR kennzeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr mit hohem Risiko für schwere Verletzungen oder Tod



WARNUNG weist auf eine mögliche Gefahr hin, die zu Verletzungen oder Sachschäden führen kann.



HINWEIS gibt ergänzende Informationen oder Tipps zur sicheren und korrekten Verwendung des Produkts.

Vorbereitung

- Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
- Kontrollieren Sie die Ware auf sichtbare Schäden.
- Stellen Sie sicher, dass die LED-Zusatzscheinwerfer für Ihr Fahrzeug geeignet und zugelassen sind.
- Beachten Sie die geltenden gesetzlichen Vorschriften (z. B. StVZO oder nationale Regelungen).
- Sorgen Sie für eine saubere, aufgeräumte und gut beleuchtete Arbeitsumgebung.
- Verwenden Sie nur geeignetes und unbeschädigtes Werkzeug.
- Stellen Sie sicher, dass das Motorrad auf festem, ebenem Untergrund steht.
- Lesen Sie die Montageanleitung vollständig, bevor Sie mit der Installation beginnen.
- Klemmen Sie vor Arbeiten an der Fahrzeugelektrik die Batterie ab

Montage

- Befolgen Sie die beiliegende Montageanleitung sorgfältig und führen Sie alle Arbeitsschritte in der angegebenen Reihenfolge aus.
- Montieren Sie Halter und Scheinwerfer ausschließlich an den vorgesehenen Befestigungspunkten.
- Achten Sie auf einen festen, spielfreien Sitz aller Bauteile.
- Richten Sie die Scheinwerfer vor der endgültigen Fixierung gerade und horizontal aus.
- Ziehen Sie alle Befestigungsschrauben gleichmäßig und mit dem vorgeschriebenen Drehmoment an.
- Stellen Sie sicher, dass die Scheinwerfer die Sicht des Fahrers sowie anderer Verkehrsteilnehmer nicht beeinträchtigen.
- Verwenden Sie ausschließlich mitgelieferte oder freigegebene Befestigungselemente.
- Schließen Sie die LED-Zusatzscheinwerfer fachgerecht an die Bord-

elektrik an.

- Achten Sie auf die korrekte Polarität der Anschlüsse.
- Stellen Sie sicher, dass Kabel nicht gequetscht werden, nicht scheuern und nicht geknickt sind.
- Halten Sie Kabel von heißen Motor- oder Auspuffteilen fern.
- Fixieren Sie den Kabelbaum vibrations sicher mit geeigneten Befestigungsmitteln.
- Isolieren Sie alle Steckverbindungen fachgerecht, z. B. mit Schrumpfschlauch.
- Verwenden Sie beim Schrumpfen keine offene Flamme

⚠️ WARNUNG:

- Unsachgemäß montierte, falsch angeschlossene oder falsch ausgerichtete LED-Zusatzscheinwerfer können andere Verkehrsteilnehmer gefährden.
- Fehlerhafte elektrische Anschlüsse können zu Kurzschlüssen, Bränden oder Schäden an der Fahrzeugelektrik führen.
- Der Einsatz nicht zugelassener Scheinwerfer oder unzulässige Modifikationen können rechtliche Konsequenzen und den Verlust der Betriebserlaubnis zur Folge haben.

Anwendung

- Verwenden Sie die LED-Zusatzscheinwerfer ausschließlich bestimmungsgemäß und entsprechend ihrer Zulassung.
- Richten Sie die Scheinwerfer so aus, dass keine Blendung anderer Verkehrsteilnehmer entsteht.
- Nutzen Sie Zusatzscheinwerfer nur entsprechend den gesetzlichen Vorgaben und den jeweiligen Sicht- und Wetterbedingungen.
- Lassen Sie die Scheinwerfer nicht unnötig lange eingeschaltet, um Überhitzung zu vermeiden.
- Überprüfen Sie vor jeder Fahrt den festen Sitz und die korrekte Ausrichtung der Scheinwerfer.
- Eine Verwendung nicht zugelassener oder falsch montierter Scheinwerfer kann zum Erlöschen der Betriebserlaubnis führen.

Reinigung / Instandhaltung

- Reinigen Sie die LED-Zusatzscheinwerfer regelmäßig mit einem weichen Tuch und milden Reinigungsmitteln.
- Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien oder Hochdruckreiniger.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Befestigungselemente, Kabel und Steckverbindungen.
- Bei Defekten oder Beschädigungen ist die betroffene Scheinwerfer-einheit auszutauschen.
- Verwenden Sie ausschließlich Original- oder gleichwertige Ersatzteile.

Entsorgung

Alle Verpackungsmaterialien sind von Kleinkindern fernzuhalten. Entsorgen Sie Verpackung und Produkt gemäß den jeweils geltenden örtlichen Vorschriften zur umweltgerechten Entsorgung.

General information

This document contains important safety instructions and information on the proper use of the product. Please read these instructions carefully and completely before commissioning or installing the product. Keep the safety instructions for future use and pass them on if you pass the product on to third parties. The item was developed for installation on the vehicle in its original factory condition. Modifications or deviations from the standard condition may impair the accuracy of fit and function of the product.

Disclaimer

We accept no liability for damage caused by improper installation, use or modifications to the product. We reserve the right to make changes and errors. We recommend having the installation carried out by a workshop or by appropriately trained personnel. Due to vehicle-specific tolerances, we cannot guarantee an unrestricted accuracy of fit.

Hint legend



DANGER indicates an imminent hazard with a high risk of serious injury or death.



WARNING indicates a potential hazard that could result in injury or property damage



NOTE provides additional information or tips on the safe and correct use of the product.

Preparation

- Check the scope of delivery for completeness.
- Check the goods for visible damage.
- Ensure that the LED auxiliary headlights are suitable and approved for your vehicle.
- Observe the applicable legal regulations (e.g. StVZO or national regulations).
- Ensure a clean, tidy and well-lit working environment.
- Only use suitable and undamaged tools.
- Ensure that the motorbike is standing on firm, level ground.
- Read the installation instructions in full before starting the installation.
- Disconnect the battery before working on the vehicle electrics

Assembly

- Follow the enclosed installation instructions carefully and carry out all work steps in the specified order.
- Only fit the bracket and headlight at the intended fixing points.
- Ensure that all components are firmly seated with no play.
- Align the headlights straight and horizontally before final fixing.
- Tighten all fixing screws evenly and to the specified torque.
- Ensure that the headlights do not impair the view of the driver or other road users.
- Only use the supplied or approved fastening elements.
- Connect the auxiliary LED headlights to the on-board electrical system correctly.
- Ensure that the polarity of the connections is correct.
- Ensure that cables are not crushed, do not chafe and are not kinked.
- Keep cables away from hot engine or exhaust parts.
- Secure the wiring harness against vibration using suitable fasteners.
- Insulate all plug connections properly, e.g. with heat-shrink tubing.

- Do not use an open flame when shrinking

WARNING:

- Improperly installed, incorrectly connected or incorrectly aligned auxiliary LED headlights can endanger other road users.
- Incorrect electrical connections can lead to short circuits, fires or damage to the vehicle's electrical system.
- The use of unauthorised headlights or unauthorised modifications can have legal consequences and result in the loss of the operating licence.

Application

- Only use the LED auxiliary headlights as intended and in accordance with their authorisation.
- Align the headlights so that they do not dazzle other road users.
- Only use auxiliary headlights in accordance with the legal requirements and the respective visibility and weather conditions.
- Do not leave the headlights switched on for an unnecessarily long time to avoid overheating.
- Check that the headlights are securely fitted and correctly aligned before every journey.
- The use of unauthorised or incorrectly fitted headlights may invalidate the operating permit.

Cleaning / Maintenance

- Clean the LED spotlights regularly with a soft cloth and mild cleaning agents.
- Do not use aggressive chemicals or high-pressure cleaners.
- Regularly check the condition of the fastening elements, cables and plug connections.
- In the event of defects or damage, the affected headlight unit must be replaced.
- Only use original or equivalent spare parts.

Waste disposal

Keep all packaging materials away from small children. Dispose of packaging and product in accordance with the applicable local regulations for environmentally friendly disposal.

Remarques générales

Ce document contient des consignes de sécurité importantes et des informations sur l'utilisation correcte du produit. Veuillez lire attentivement et intégralement ces instructions avant d'utiliser ou d'installer le produit. Conservez les consignes de sécurité pour une utilisation future et remettez-les si vous cédez le produit à un tiers. L'article a été conçu pour être monté sur le véhicule dans son état d'usine d'origine. Toute modification ou différence par rapport à l'état d'origine peut affecter l'ajustement et le fonctionnement du produit.

Clause de non-responsabilité

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une installation, d'une utilisation ou d'une modification incorrecte du produit. Sous réserve de modifications et d'erreurs. Nous recommandons de confier le montage à un atelier ou à un personnel formé à cet effet. En raison des tolérances spécifiques à chaque véhicule, nous ne pouvons pas garantir un ajustement parfait.

Légende des indices



DANGER indique un danger imminent présentant un risque élevé de blessures graves ou mortelles.



AVERTISSEMENT indique un danger potentiel pouvant entraîner des blessures ou des dommages matériels.



La **REMARQUE** fournit des informations ou des conseils supplémentaires sur l'utilisation sûre et correcte du produit.

Préparation

- Vérifiez que la livraison est complète.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de dommages visibles.
- Assurez-vous que les projecteurs de complément à LED sont adaptés à votre véhicule et qu'ils sont homologués.
- Respectez les dispositions légales en vigueur (par exemple, le code de la route ou les réglementations nationales).
- Veillez à ce que l'environnement de travail soit propre, bien rangé et bien éclairé.
- N'utilisez que des outils appropriés et non endommagés.
- Assurez-vous que la moto est placée sur une surface solide et plane.
- Lisez entièrement les instructions de montage avant de commencer l'installation.
- Débranchez la batterie avant de travailler sur le système électrique du véhicule.

Montage

- Suivez attentivement les instructions de montage jointes et effectuez toutes les opérations dans l'ordre indiqué.
- Montez le support et les phares uniquement aux points de fixation prévus.
- Veillez à ce que tous les composants soient bien fixés et sans jeu.
- Avant de fixer définitivement les phares, alignez-les bien droit et horizontalement.
- Serrez toutes les vis de fixation uniformément et au couple prescrit.
- Assurez-vous que les phares ne gênent pas la visibilité du conducteur et des autres usagers de la route.
- Utilisez uniquement les éléments de fixation fournis ou approuvés.
- Raccordez les phares supplémentaires à LED au système électrique de bord de manière appropriée.
- Veillez à respecter la polarité des connexions.
- Assurez-vous que les câbles ne sont pas pincés, ne frottent pas et ne sont pas pliés.

- Tenez les câbles éloignés des parties chaudes du moteur ou de l'échappement.
- Fixez le faisceau de câbles de manière à ce qu'il ne subisse pas de vibrations en utilisant des moyens de fixation appropriés.
- Isolez correctement tous les connecteurs, par exemple avec de la gaine thermorétractable.
- N'utilisez pas de flamme nue lors de la rétraction.

AVERTISSEMENT

- Des phares supplémentaires à LED mal montés, mal raccordés ou mal orientés peuvent mettre en danger les autres usagers de la route.
- Des connexions électriques incorrectes peuvent entraîner des courts-circuits, des incendies ou des dommages au système électrique du véhicule.
- L'utilisation de phares non homologués ou des modifications non autorisées peuvent entraîner des conséquences juridiques et la perte de l'autorisation d'exploitation.

Application

- Utilisez les phares supplémentaires à LED uniquement de la manière prévue et conformément à leur homologation.
- Orientez les phares de manière à ne pas éblouir les autres usagers de la route.
- N'utilisez les phares auxiliaires que conformément à la législation et aux conditions de visibilité et météorologiques.
- Ne laissez pas les phares allumés inutilement longtemps afin d'éviter toute surchauffe.
- Avant chaque trajet, vérifiez que les phares sont bien fixés et correctement orientés.
- L'utilisation de phares non homologués ou mal montés peut entraîner l'annulation de l'autorisation d'utilisation.

Nettoyage / maintenance

- Nettoyez régulièrement les projecteurs auxiliaires à LED à l'aide d'un chiffon doux et de produits de nettoyage doux.
- N'utilisez pas de produits chimiques agressifs ni de nettoyeurs à haute pression.
- Contrôlez régulièrement l'état des éléments de fixation, des câbles et des connecteurs.
- En cas de défaut ou de dommage, remplacez l'unité de phare concernée.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine ou équivalentes.

Élimination des déchets

Tous les matériaux d'emballage doivent être tenus hors de portée des jeunes enfants.

Éliminez l'emballage et le produit conformément aux réglementations locales en vigueur en matière d'élimination des déchets dans le respect de l'environnement.

Algemene informatie

Dit document bevat belangrijke veiligheidsinstructies en informatie over het juiste gebruik van het product. Lees deze instructies zorgvuldig en volledig door voordat u het product in gebruik neemt of installeert. Bewaar de veiligheidsinstructies voor toekomstig gebruik en geef ze door als u het product doorgeeft aan derden. Het artikel is ontwikkeld voor installatie op het voertuig in de oorspronkelijke fabriekstoestand. Wijzigingen of afwijkingen van de standaardconditie kunnen afbreuk doen aan de nauwkeurigheid van pasvorm en werking van het product.

Disclaimer

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onjuiste installatie, gebruik of wijzigingen aan het product. Wij behouden ons het recht voor om wijzigingen en fouten aan te brengen. Wij raden aan om de installatie te laten uitvoeren door een werkplaats of door goed opgeleid personeel. Vanwege voertuigspecifieke toleranties kunnen wij geen onbeperkte pasvorm garanderen.

Hint legende



GEVAAR duidt op een direct dreigend gevaar met een hoog risico op ernstig letsel of de dood.



WAARSCHUWING wijst op een mogelijk gevaar dat kan leiden tot letsel of materiële schade.



OPMERKING geeft aanvullende informatie of tips voor een veilig en correct gebruik van het product.

Voorbereiding

- Controleer de leveringsomvang op volledigheid.
- Controleer de goederen op zichtbare schade.
- Controleer of de LED-hulpkoplampen geschikt en goedgekeurd zijn voor uw voertuig.
- Houd u aan de geldende wettelijke voorschriften (bijv. StVZO of nationale voorschriften).
- Zorg voor een schone, opgeruimde en goed verlichte werkomgeving.
- Gebruik alleen geschikt en onbeschadigd gereedschap.
- Zorg ervoor dat de motor op een stevige, vlakke ondergrond staat.
- Lees de montagehandleiding volledig door voordat u met de montage begint.
- Koppel de accu los voordat u aan de elektrische installatie van het voertuig gaat werken.

Montage

- Volg de bijgesloten installatie-instructies zorgvuldig op en voer alle stappen in de aangegeven volgorde uit.
- Monteer de beugel en de koplamp alleen op de daarvoor bestemde bevestigingspunten.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen zonder speling stevig vastzitten.
- Lijn de koplampen recht en horizontaal uit voordat u ze definitief bevestigt.
- Draai alle bevestigingsschroeven gelijkmatig en met het voorgeschreven koppel vast.
- Zorg ervoor dat de koplampen het zicht van de bestuurder of andere weggebruikers niet belemmeren.
- Gebruik alleen de meegeleverde of goedgekeurde bevestigingselementen.
- Sluit de extra LED-koplampen correct aan op het boordnet.
- Zorg ervoor dat de polariteit van de aansluitingen correct is.
- Zorg ervoor dat de kabels niet geplet worden, niet schuren en niet geknikt zijn.

- Houd de kabels uit de buurt van hete motor- of uitlaatonderdelen.
- Bevestig de kabelboom met geschikte bevestigingsmiddelen tegen trillingen.
- Isoleer alle stekerverbindingen goed, bijvoorbeeld met krimpkous.
- Gebruik geen open vuur bij het krimpen.

WAARSCHUWING

- Verkeerd geïnstalleerde, verkeerd aangesloten of verkeerd uitgelijnde extra LED-koplampen kunnen andere weggebruikers in gevaar brengen.
- Verkeerde elektrische aansluitingen kunnen leiden tot kortsluiting, brand of schade aan het elektrische systeem van het voertuig.
- Het gebruik van niet-goedgekeurde koplampen of niet-goedgekeurde wijzigingen kan juridische gevolgen hebben en leiden tot het verlies van het rijbewijs.

Toepassing

- Gebruik de LED-hulpkoplampen alleen zoals bedoeld en in overeenstemming met hun autorisatie.
- Richt de koplampen zodanig dat ze andere weggebruikers niet verblijden.
- Gebruik de extra koplampen alleen in overeenstemming met de wettelijke voorschriften en de respectievelijke zicht- en weersomstandigheden.
- Laat de koplampen niet onnodig lang branden om oververhitting te voorkomen.
- Controleer voor elke rit of de koplampen goed gemonteerd en correct uitgelijnd zijn.
- Het gebruik van niet-goedgekeurde of onjuist gemonteerde koplampen kan de gebruiksvergunning ongeldig maken.

Reiniging / Onderhoud

- Reinig de LED spots regelmatig met een zachte doek en een mild schoonmaakmiddel.
- Gebruik geen agressieve chemicaliën of hogedrukreinigers.
- Controleer regelmatig de toestand van de bevestigingselementen, kabels en stekerverbindingen.
- In geval van defecten of schade moet de betreffende koplampunit vervangen worden.
- Gebruik alleen originele of gelijkwaardige reserveonderdelen.

Afvalverwijdering

Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kleine kinderen. Voer de verpakking en het product af volgens de geldende plaatselijke voorschriften voor milieuvriendelijke afvalverwerking.

Informazioni generali

Questo documento contiene importanti istruzioni di sicurezza e informazioni sull'uso corretto del prodotto. Legga attentamente e completamente queste istruzioni prima di mettere in funzione o installare il prodotto. Conservi le istruzioni di sicurezza per un uso futuro e le trasmetta se cede il prodotto a terzi. L'articolo è stato sviluppato per l'installazione sul veicolo nella sua condizione originale di fabbrica. Modifiche o deviazioni dalle condizioni standard possono compromettere l'accuratezza dell'adattamento e del funzionamento del prodotto.

Esclusione di responsabilità

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni causati da installazione, uso o modifica impropria del prodotto. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ed errori. Raccomandiamo che l'installazione venga effettuata da un'officina o da personale adeguatamente formato. A causa delle tolleranze specifiche del veicolo, non possiamo garantire una precisione di montaggio illimitata.

Suggerimento leggenda



PERICOLO indica un pericolo imminente con elevato rischio di lesioni gravi o morte.



AVVERTENZA indica un potenziale pericolo che può causare lesioni personali o danni materiali.



NOTA fornisce informazioni aggiuntive o consigli per un utilizzo sicuro e corretto del prodotto.

Preparazione

- Verifichi la completezza dell'ambito di consegna.
- Verifichi che la merce non presenti danni visibili.
- Si assicuri che i fari supplementari a LED siano adatti e omologati per il suo veicolo.
- Osservare le normative legali applicabili (ad esempio StVZO o normative nazionali).
- Garantire un ambiente di lavoro pulito, ordinato e ben illuminato.
- Utilizzi solo strumenti adatti e non danneggiati.
- Si assicuri che la moto si trovi su un terreno solido e livellato.
- Legga attentamente le istruzioni di installazione prima di iniziare l'installazione.
- Scollegare la batteria prima di intervenire sull'impianto elettrico del veicolo.

Montaggio

- Segua attentamente le istruzioni di installazione allegate ed esegua tutte le fasi di lavoro nell'ordine specificato.
- Monti la staffa e il faro solo nei punti di fissaggio previsti.
- Si assicuri che tutti i componenti siano saldamente inseriti senza gioco.
- Allinei i fari in modo diritto e orizzontale prima del fissaggio finale.
- Serrate tutte le viti di fissaggio in modo uniforme e alla coppia specificata.
- Si assicuri che i fari non compromettano la visuale del conducente o degli altri utenti della strada.
- Utilizzi solo gli elementi di fissaggio forniti o approvati.
- Colleghi correttamente i fari ausiliari a LED all'impianto elettrico di bordo.
- Si assicuri che la polarità dei collegamenti sia corretta.
- Si assicuri che i cavi non siano schiacciati, non si attorciglino e non siano attorcigliati.
- Tenga i cavi lontani dalle parti calde del motore o dello scarico.
- Fissi il cablaggio contro le vibrazioni utilizzando dei dispositivi di fissaggio adeguati.

- Isolati adeguatamente tutti i collegamenti a spina, ad esempio con tubi termorestringenti.
- Non utilizzi una fiamma aperta durante la termoretrazione.

AVVERTENZA

- I fari supplementari a LED installati in modo errato, collegati in modo errato o allineati in modo errato possono mettere in pericolo gli altri utenti della strada.
- Collegamenti elettrici errati possono provocare cortocircuiti, incendi o danni all'impianto elettrico del veicolo.
- L'uso di fari non autorizzati o di modifiche non autorizzate può avere conseguenze legali e comportare la perdita della licenza di esercizio.

Applicazione

- Utilizzi i fari supplementari a LED solo come previsto e in conformità alla loro autorizzazione.
- Allinei i fari in modo da non abbagliare gli altri utenti della strada.
- Utilizzi i fari supplementari solo in conformità ai requisiti di legge e alle rispettive condizioni di visibilità e meteorologiche.
- Non lasci i fari accesi per un tempo inutilmente lungo, per evitare il surriscaldamento.
- Prima di ogni viaggio, verifichi che i fari siano montati in modo sicuro e allineati correttamente.
- L'uso di fari non autorizzati o non correttamente montati può invalidare l'autorizzazione al funzionamento.

Pulizia / Manutenzione

- Pulisca regolarmente i fari LED con un panno morbido e detergenti delicati.
- Non utilizzi prodotti chimici aggressivi o detergenti ad alta pressione.
- Controlli regolarmente le condizioni degli elementi di fissaggio, dei cavi e dei collegamenti a spina.
- In caso di difetti o danni, l'unità faro interessata deve essere sostituita.
- Utilizzi solo ricambi originali o equivalenti.

Smaltimento dei rifiuti

Tenga tutti i materiali di imballaggio lontano dai bambini piccoli. Smaltire l'imballaggio e il prodotto in conformità con le normative locali applicabili per lo smaltimento ecologico.



Información general

Este documento contiene importantes instrucciones de seguridad e información sobre el uso correcto del producto. Lea detenida y completamente estas instrucciones antes de poner en marcha o instalar el producto. Conserve las instrucciones de seguridad para uso futuro y entérguelas si cede el producto a terceros. El artículo ha sido desarrollado para su instalación en el vehículo en su estado original de fábrica. Las modificaciones o desviaciones de la condición estándar pueden perjudicar la precisión de ajuste y funcionamiento del producto.

Descargo de responsabilidad

No aceptamos ninguna responsabilidad por daños causados por una instalación, uso o modificaciones inadecuados del producto. Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones y errores. Recomendamos que la instalación sea realizada por un taller o por personal debidamente formado. Debido a las tolerancias específicas de cada vehículo, no podemos garantizar una precisión de ajuste ilimitada.

Legenda de la pista



PELIGRO indica un peligro inminente con alto riesgo de lesiones graves o muerte.



ADVERTENCIA indica un posible peligro que puede provocar lesiones o daños materiales.



NOTA proporciona información adicional o consejos para un uso seguro y correcto del producto.

Preparación

- Compruebe que el volumen de suministro está completo.
- Compruebe que la mercancía no presenta daños visibles.
- Asegúrese de que los faros auxiliares LED son adecuados y están homologados para su vehículo.
- Respete la normativa legal vigente (por ejemplo, StVZO o normativa nacional).
- Procure un entorno de trabajo limpio, ordenado y bien iluminado.
- Utilice únicamente herramientas adecuadas y en buen estado.
- Asegúrese de que la motocicleta se encuentra sobre un suelo firme y nivelado.
- Lea las instrucciones de instalación en su totalidad antes de comenzar la instalación.
- Desconecte la batería antes de trabajar en el sistema eléctrico del vehículo.

Montaje

- Siga atentamente las instrucciones de montaje adjuntas y realice todos los pasos de trabajo en el orden especificado.
- Monte el soporte y el faro únicamente en los puntos de fijación previstos.
- Asegúrese de que todos los componentes estén firmemente asentados sin holgura.
- Alinee los faros recta y horizontalmente antes de la fijación final.
- Apriete todos los tornillos de fijación uniformemente y con el par de apriete especificado.
- Asegúrese de que los faros no obstaculizan la visión del conductor o de otros usuarios de la carretera.
- Utilice únicamente los elementos de fijación suministrados u homologados.
- Conecte correctamente los faros auxiliares LED al sistema eléctrico de a bordo.
- Asegúrese de que la polaridad de las conexiones es correcta.

- Asegúrese de que los cables no estén aplastados, no rocen y no estén doblados.
- Mantenga los cables alejados de las piezas calientes del motor o del tubo de escape.
- Asegure el mazo de cables contra las vibraciones utilizando elementos de fijación adecuados.
- Aísla adecuadamente todas las conexiones de enchufe, por ejemplo, con tubo termorretráctil.
- No utilice una llama abierta cuando retracte

ADVERTENCIA

- Los faros auxiliares LED mal instalados, mal conectados o mal alineados pueden poner en peligro a otros usuarios de la carretera.
- Las conexiones eléctricas incorrectas pueden provocar cortocircuitos, incendios o daños en el sistema eléctrico del vehículo.
- El uso de faros no autorizados o de modificaciones no autorizadas puede tener consecuencias legales y conllevar la pérdida del permiso de circulación.

Aplicación

- Utilice los faros auxiliares LED únicamente conforme a lo previsto y de acuerdo con su autorización.
- Alinee los faros de forma que no deslumbren a otros usuarios de la carretera.
- Utilice los faros auxiliares únicamente de acuerdo con los requisitos legales y las respectivas condiciones de visibilidad y meteorológicas.
- No deje los faros encendidos durante un tiempo innecesariamente largo para evitar el sobrecalentamiento.
- Compruebe que los faros están bien montados y correctamente alineados antes de cada viaje.
- El uso de faros no autorizados o mal montados puede invalidar el permiso de circulación.

Limpieza / Mantenimiento

- Limpie los focos LED regularmente con un paño suave y productos de limpieza suaves.
- No utilice productos químicos agresivos ni limpiadores de alta presión.
- Compruebe periódicamente el estado de los elementos de fijación, los cables y las conexiones de enchufe.
- En caso de defectos o daños, deberá sustituir el faro afectado.
- Utilice únicamente piezas de recambio originales o equivalentes.

Eliminación de residuos

Mantenga todos los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños pequeños. Elimine el envase y el producto de acuerdo con la normativa local aplicable para una eliminación respetuosa con el medio ambiente.



Obecné informace

Tento dokument obsahuje důležité bezpečnostní pokyny a informace o správném používání výrobku. Před uvedením výrobku do provozu nebo jeho instalací si tyto pokyny pečlivě a úplně přečtěte. Bezpečnostní pokyny uschovejte pro budoucí použití a předejte je, pokud výrobek předáváte třetím osobám. Výrobek byl vyvinut pro instalaci na vozidlo v původním stavu z výroby. Úpravy nebo odchylky od standardního stavu mohou narušit správnost montáže a funkci výrobku.

Odmítnutí odpovědnosti

Nepřebíráme žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávnou instalací, používáním nebo úpravami výrobku. Vyhrazujeme si právo na změny a chyby. Doporučujeme, aby instalaci provedl servis nebo příslušně vyškolený personál. Vzhledem k tolerancím specifickým pro dané vozidlo nemůžeme zaručit neomezenou přesnost montáže.

Legenda nápovědy



NEBEZPEČÍ označuje bezprostřední nebezpečí s vysokým rizikem vážného zranění nebo smrti.



VAROVÁNÍ upozorňuje na možné nebezpečí, které může vést ke zranění nebo poškození majetku



POZNÁMKA obsahuje doplňující informace nebo tipy pro bezpečné a správné používání produktu.

Příprava

- Zkontrolujte úplnost rozsahu dodávky.
- Zkontrolujte, zda není zboží viditelně poškozeno.
- Zkontrolujte, zda jsou přídavné LED světlomety vhodné a schválené pro vaše vozidlo.
- Dodržujte platné právní předpisy (např. StVZO nebo národní předpisy).
- Zajistěte čisté, uklizené a dobře osvětlené pracovní prostředí.
- Používejte pouze vhodné a nepoškozené nářadí.
- Zajistěte, aby motocykl stál na pevném a rovném podkladu.
- Před zahájením montáže si přečtěte celý návod k montáži.
- Před zahájením prací na elektrické instalaci vozidla odpojte akumulátor.

Montáž

- Pečlivě dodržujte příložený návod k montáži a všechny pracovní kroky provádějte v uvedeném pořadí.
- Držák a světlomet namontujte pouze na určená upevňovací místa.
- Ujistěte se, že jsou všechny součásti pevně usazeny bez vůle.
- Před konečným upevněním vyrovnejte světlomety rovně a vodorovně.
- Všechny upevňovací šrouby utáhněte rovnoměrně a stanoveným utažovacím momentem.
- Dbejte na to, aby světlomety nebránily ve výhledu řidiči ani ostatním účastníkům silničního provozu.
- Používejte pouze dodané nebo schválené upevňovací prvky.
- Přídavné LED světlomety správně připojte k palubnímu elektrickému systému.
- Dbejte na správnou polaritu zapojení.
- Dbejte na to, aby kabely nebyly zmačkané, nedřely se a nebyly zalomené.
- Kabely udržujte mimo dosah horkých částí motoru nebo výfuku.
- Zajistěte kabelový svazek proti vibracím pomocí vhodných upevňovacích prvků.
- Všechny konektorové spoje řádně izolujte, např. smršťovacími bužírkami.

- Při smršťování nepoužívejte otevřený plamen.

VAROVÁNÍ

- Nesprávně instalované, nesprávně připojené nebo nesprávně seřízené přídavné LED světlomety mohou ohrozit ostatní účastníky silničního provozu.
- Nesprávné elektrické zapojení může vést ke zkratu, požáru nebo poškození elektrického systému vozidla.
- Použití nepovolených světlometů nebo nepovolených úprav může mít právní důsledky a vést ke ztrátě řídičského oprávnění.

Aplikace

- Přídavné světlomety LED použijte pouze v souladu s jejich určením a oprávněním.
- Nastavte světlomety tak, aby neoslňovaly ostatní účastníky silničního provozu.
- Přídavné světlomety používejte pouze v souladu s právními předpisy a příslušnými podmínkami viditelnosti a povětrnostními podmínkami.
- Nenechávejte světlomety zapnuté zbytečně dlouho, aby nedošlo k jejich přehřátí.
- Před každou jízdou zkontrolujte, zda jsou světlomety bezpečně namontovány a správně seřízeny.
- Používání nepovolených nebo nesprávně namontovaných světlometů může vést ke ztrátě povolení k provozu.

Čištění / údržba

- Pravidelně čistěte LED reflektory měkkým hadříkem a jemnými čisticími prostředky.
- Nepoužívejte agresivní chemikálie ani vysokotlaké čisticí prostředky.
- Pravidelně kontrolujte stav upevňovacích prvků, kabelů a zástrček.
- V případě závad nebo poškození je nutné dotčenou jednotku světlometu vyměnit.
- Používejte pouze originální nebo rovnocenné náhradní díly.

Likvidace odpadu

Všechny obalové materiály uchovávejte mimo dosah malých dětí. Obal a výrobek zlikvidujte v souladu s platnými místními předpisy pro ekologickou likvidaci.

Generel information

Dette dokument indeholder vigtige sikkerhedsanvisninger og oplysninger om korrekt brug af produktet. Læs disse instruktioner omhyggeligt og fuldstændigt, før du sætter produktet i drift eller installerer det. Opbevar sikkerhedsanvisningerne til fremtidig brug, og giv dem videre, hvis du giver produktet videre til tredjepart. Produktet er udviklet til montering på køretøjet i dets oprindelige fabriksstilstand. Ændringer eller afvigelser fra standardtilstanden kan forringe nøjagtigheden af produktets pasform og funktion.

Ansvarsfraskrivelse

Vi påtager os intet ansvar for skader forårsaget af forkert installation, brug eller ændringer af produktet. Vi forbeholder os ret til ændringer og fejl. Vi anbefaler, at monteringen foretages af et værksted eller af tilstrækkeligt uddannet personale. På grund af køretøjsspecifikke tolerancer kan vi ikke garantere en ubegrænset nøjagtighed i pasformen.

Hint-legende



FARE angiver en umiddelbar fare med høj risiko for alvorlige skader eller død.



ADVARSEL angiver en mulig fare, der kan medføre personskaade eller materiel skade



BEMÆRK giver supplerende oplysninger eller tips til sikker og korrekt brug af produktet

Forberedelse

- Kontroller leveringsomfanget for fuldstændighed.
- Kontroller varerne for synlige skader.
- Sørg for, at LED-forlygterne er egnede og godkendte til dit køretøj.
- Overhold de gældende lovbestemmelser (f.eks. StVZO eller nationale bestemmelser).
- Sørg for et rent, ryddeligt og godt oplyst arbejdsmiljø.
- Brug kun egnet og ubeskadiget værktøj.
- Sørg for, at motorcyklen står på et fast og jævnt underlag.
- Læs hele monteringsvejledningen, før du påbegynder monteringen.
- Frakobl batteriet, før der arbejdes på køretøjets elektriske dele.

Montering

- Følg den vedlagte monteringsvejledning nøje, og udfør alle arbejdsstrin i den angivne rækkefølge.
- Monter kun beslaget og forlygten på de tiltænkte fastgørelsespunkter.
- Sørg for, at alle komponenter sidder godt fast uden slør.
- Ret forlygterne lige og vandret ind før den endelige montering.
- Spænd alle fastgørelsesskruer jævnt og med det angivne tilspændingsmoment.
- Sørg for, at forlygterne ikke hindrer førerens eller andre trafikanters udsyn.
- Brug kun de medfølgende eller godkendte fastgørelseselementer.
- Tilslut de ekstra LED-forlygter korrekt til det elektriske system i bilen.
- Sørg for, at forbindelsernes polaritet er korrekt.
- Sørg for, at kablerne ikke bliver klemte, ikke gnider og ikke er knækkede.
- Hold kablerne væk fra varme motor- eller udstødningsdele.
- Fastgør ledningsnettet mod vibrationer ved hjælp af egnede fastgørelseselementer.
- Isolér alle stikforbindelser korrekt, f.eks. med krympflex.
- Brug ikke åben ild, når du krymper.

ADVARSEL

- Forkert monterede, forkert tilsluttede eller forkert indstillede ekstra

LED-forlygter kan udgøre en fare for andre trafikanter.

- Forkerte elektriske forbindelser kan føre til kortslutning, brand eller beskadigelse af køretøjets elektriske system.
- Brug af uautoriserede forlygter eller uautoriserede ændringer kan have juridiske konsekvenser og resultere i tab af kørekort.

Anvendelse

- Brug kun LED-forlygterne til det formål, de er beregnet til, og i overensstemmelse med deres godkendelse.
- Ret forlygterne ind, så de ikke blænder andre trafikanter.
- Brug kun ekstra forlygter i overensstemmelse med de lovmæssige krav og de respektive sigtbarheds- og vejrforhold.
- Lad ikke forlygterne være tændt i unødigt lang tid for at undgå overophedning.
- Kontroller, at forlygterne er sikkert monteret og korrekt indstillet før hver køretur.
- Brug af uautoriserede eller forkert monterede forlygter kan gøre driftstilladelsen ugyldig.

Rengøring/vedligeholdelse

- Rengør LED-spottene regelmæssigt med en blød klud og milde rengøringsmidler.
- Brug ikke aggressive kemikalier eller højtryksrensere.
- Kontrollér regelmæssigt fastgørelseselementernes, kablernes og stikforbindelsernes tilstand.
- I tilfælde af defekter eller skader skal den pågældende forlygteenhed udskiftes.
- Brug kun originale eller tilsvarende reservedele.

Bortskaffelse af affald

Hold alle emballagematerialer væk fra små børn. Bortskaf emballage og produkt i overensstemmelse med de gældende lokale regler for miljøvenlig bortskaffelse.

Yleisiä tietoja

Tämä asiakirja sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita ja tietoja tuotteen asianmukaisesta käytöstä. Lue nämä ohjeet huolellisesti ja kokonaan ennen tuotteen käyttöönottoa tai asentamista. Säilytä turvallisuusohjeet myöhemmää käyttöä varten ja anna ne eteenpäin, jos luovutat tuotteen kolmansille osapuolille. Tuote on kehitetty asennettavaksi ajoneuvon sen alkuperäisessä tehdaskunnossa. Muutokset tai poikkeamat vakiotilasta voivat heikentää tuotteen istuvuuden ja toiminnan tarkkuutta.

Vastuuvapauslauseke

Emme ota vastuuta vahingoista, jotka aiheutuvat tuotteen virheellisestä asennuksesta, käytöstä tai muuttamisesta. Pidätämme oikeuden muutoksiin ja virheisiin. Suosittelemme, että asennuksen suorittaa korjaamo tai asianmukaisesti koulutettu henkilökunta. Ajoneuvokohtaisia toleransseista johtuen emme voi taata rajoittamatonta sovitustarkkuutta.

Vihjeen legenda



VAARA merkitsee välitöntä vaaraa, joka voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman.



VAROITUS viittaa mahdolliseen vaaraan, joka voi aiheuttaa loukkaantumisia tai omaisuusvahinkoja.



HUOMAUTUS antaa lisätietoja tai vinkkejä tuotteen turvallisesta ja oikeasta käytöstä.

Valmistelu

- Tarkista toimituksen kattavuus.
- Tarkista tavarat näkyvien vaurioiden varalta.
- Varmista, että LED-lisäajovalot ovat sopivat ja hyväksytyt ajoneuvoosi.
- Noudata voimassa olevia lakisäätteisiä määräyksiä (esim. StVZO tai kansalliset määräykset).
- Huolehdi puhtaasta, siististä ja hyvin valaistusta työympäristöstä.
- Käytä vain sopivia ja ehjiä työkaluja.
- Varmista, että moottoripyörä seisoo tukevalla, tasaisella alustalla.
- Lue asennusohjeet kokonaan ennen asennuksen aloittamista.
- Irrota akku ennen ajoneuvon sähköihin kohdistuvia töitä.

Kokoonpano

- Noudata oheisia asennusohjeita huolellisesti ja suorita kaikki työvaiheet määrättyssä järjestyksessä.
- Asenna kiinnike ja ajovalo vain niille tarkoitettuihin kiinnityskohtiin.
- Varmista, että kaikki osat ovat tiukasti paikallaan ilman pelivaraa.
- Kohdista ajovalot suoraan ja vaakasuoraan ennen lopullista kiinnitystä.
- Kiristä kaikki kiinnitysruuvit tasaisesti ja määrätyn vääntömomentin mukaisesti.
- Varmista, että ajovalot eivät haittaa kuljettajan tai muiden tienkäyttäjien näkyvyyttä.
- Käytä vain mukana toimitettuja tai hyväksytyjä kiinnityselementtejä.
- Kytke LED-lisäajovalot oikein ajoneuvon sähköjärjestelmään.
- Varmista, että liitäntöjen napaisuus on oikea.
- Varmista, että kaapelit eivät ole puristuksissa, eivät hankaudu eivätkä ole mutkalla.
- Pidä kaapelit kaukana kuumista moottorin tai pakokaasun osista.
- Kiinnitä johtosarja tärinää vastaan sopivilla kiinnikkeillä.
- Eristä kaikki pistokeliitännät asianmukaisesti, esim. kutistekalvolla.
- Älä käytä avoliekkiä kutistettaessa.

VAROITUS

- Väärin asennetut, väärin kytketyt tai väärin kohdistetut LED-lisäajovalot voivat vaarantaa muut tienkäyttäjät.

- Virheelliset sähkökytkennät voivat johtaa oikosulkuun, tulipaloon tai ajoneuvon sähköjärjestelmän vaurioitumiseen.
- Luvattomien ajovalojen tai luvattomien muutosten käytöllä voi olla oikeudellisia seurauksia ja se voi johtaa ajokortin menettämiseen.

Hakemus

- Käytä LED-lisäajovaloja vain niiden käyttötarkoituksen ja luvan mukaisesti.
- Kohdista ajovalot siten, etteivät ne häikäise muita tienkäyttäjiä.
- Käytä lisäajovaloja vain lakisäätteisten vaatimusten ja kulloistenkin näkyvyys- ja sääolosuhteiden mukaisesti.
- Älä jätä ajovaloja päälle tarpeettoman pitkäksi aikaa ylikuumenemisen välttämiseksi.
- Tarkista ennen jokaista matkaa, että ajovalot on asennettu tukevasti ja kohdistettu oikein.
- Luvattomien tai väärin asennettujen ajovalojen käyttö voi mitätöidä käyttöluvan.

Puhdistus / huolto

- Puhdista LED-valonheittimet säännöllisesti pehmeällä liinalla ja miedolla puhdistusaineilla.
- Älä käytä aggressiivisia kemikaaleja tai korkeapaineisia puhdistusaineita.
- Tarkista säännöllisesti kiinnityselementtien, kaapeleiden ja pistokeliitäntöjen kunto.
- Jos ilmenee vikoja tai vaurioita, kyseinen ajovaloyksikkö on vaihdettava.
- Käytä vain alkuperäisiä tai vastaavia varaosia.

Jätehuolto

Pidä kaikki pakkausmateriaalit poissa pienten lasten ulottuvilta. Hävitä pakkaus ja tuote ympäristöstävällistä hävittämistä koskevien paikallisten määräysten mukaisesti.

Általános információk

Ez a dokumentum fontos biztonsági utasításokat és a termék megfelelő használatára vonatkozó információkat tartalmaz. Kérjük, hogy a termék üzembe helyezése vagy telepítése előtt figyelmesen és maradéktalanul olvassa el ezeket az utasításokat. Őrizze meg a biztonsági utasításokat a későbbi használatra, és adja tovább, ha a terméket harmadik félnek adja át. A terméket eredeti gyári állapotú járműre történő beszerelésre fejlesztették ki. Az alapállapottól való módosítások vagy eltérések ronthatják a termék illeszkedésének és működésének pontosságát.

Felelősségi nyilatkozat

Nem vállalunk felelősséget a termék nem megfelelő telepítése, használata vagy módosítása által okozott károkért. A változtatások és hibák jogát fenntartjuk. Javasoljuk, hogy a beszerelést műhelyben vagy megfelelően képzett személyzettel végeztesse el. A járműspecifikus tűrőhatárok miatt nem tudjuk garantálni a korlátlan illeszkedési pontosságot.

Hint legenda



A VESZÉLY jelölés közvetlen veszélyt jelöl, amely súlyos sérülésekkel vagy halállal járhat.



FIGYELMEZTETÉS lehetséges veszélyre utal, amely sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.



MEGJEGYZÉS kiegészítő információkat vagy tippeket tartalmaz a termék biztonságos és helyes használatához

Előkészítés

- Ellenőrizze a szállítási terjedelem teljességét.
- Ellenőrizze az árut látható sérülések szempontjából.
- Győződjön meg arról, hogy a LED-es kiegészítő fényszórók megfelelőek és jóváhagyottak az Ön járművéhez.
- Tartsa be a vonatkozó jogszabályi előírásokat (pl. StVZO vagy nemzeti előírások).
- Biztosítsa a tiszta, rendezett és jól megvilágított munkakörnyezetet.
- Csak megfelelő és sérülésmentes szerszámokat használjon.
- Gondoskodjon arról, hogy a motorkerékpár szilárd, sík talajon álljon.
- A szerelés megkezdése előtt olvassa el teljes egészében a szerelési útmutatót.
- A járművön végzett elektromos munkálatok előtt kapcsolja le az akkumulátort.

Összeszerelés

- Kövesse gondosan a mellékelt szerelési utasításokat, és végezze el az összes munkafázist a megadott sorrendben.
- A konzolt és a fényszórót csak a tervezett rögzítési pontokon szerelje fel.
- Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész szilárdan, játék nélkül ül.
- A fényszórókat a végleges rögzítés előtt egyenesen és vízszintesen igazítsa ki.
- Húzza meg az összes rögzítőcsavart egyenletesen és a megadott nyomatékkal.
- Ügyeljen arra, hogy a fényszórók ne akadályozzák a járművezető vagy más közlekedők kilátását.
- Csak a mellékelt vagy jóváhagyott rögzítőelemeket használja.
- A kiegészítő LED-es fényszórókat megfelelően csatlakoztassa a fedzeti elektromos rendszerhez.
- Ügyeljen a csatlakozások helyes polaritására.
- Ügyeljen arra, hogy a kábelek ne legyenek összenyomva, ne dörzsölődjenek és ne legyenek elgömbülve.
- Tartsa a kábeleket távol a forró motor- vagy kipufogóalkatrészekről.

- Rázkódás ellen megfelelő rögzítőelemekkel rögzítse a kábelköteget.
- Szigeteljen megfelelően minden csatlakozót, pl. zslugorcsóval.
- Ne használjon nyílt lángot a zslugorításhoz.

FIGYELMEZTETÉS

- A nem megfelelően beszerelt, nem megfelelően csatlakoztatott vagy nem megfelelően beállított LED-es kiegészítő fényszórók veszélyeztethetik a többi közlekedőt.
- A helytelen elektromos csatlakozások rövidzárlathoz, tűzhöz vagy a jármű elektromos rendszerének károsodásához vezethetnek.
- A nem engedélyezett fényszórók használata vagy a nem engedélyezett módosítások jogi következményekkel járhatnak, és a működési engedély elvesztését eredményezhetik.

Alkalmazás

- A LED-es kiegészítő fényszórókat csak rendeltetésszerűen és az engedélyüknek megfelelően használja.
- A fényszórókat úgy igazítsa ki, hogy ne vakítsák a többi közlekedőt.
- A kiegészítő fényszórókat csak a jogszabályi előírásoknak, valamint a mindenkori látási és időjárási viszonyoknak megfelelően használja.
- A túlmelegedés elkerülése érdekében ne hagyja a fényszórókat szűk-ségtelenül hosszú ideig bekapcsolva.
- Minden utazás előtt ellenőrizze a fényszórók biztonságos felszerelését és helyes beállítását.
- A nem engedélyezett vagy helytelenül felszerelt fényszórók használata érvénytelenítheti a működési engedélyt.

Tisztítás / karbantartás

- A LED-es reflektorokat rendszeresen tisztítsa meg puha ruhával és enyhe tisztítószerrel.
- Ne használjon agresszív vegyszereket vagy nagynyomású tisztítószereket.
- Rendszeresen ellenőrizze a rögzítőelemek, kábelek és dugaszcsatlakozások állapotát.
- Hibák vagy sérülések esetén az érintett fényszóróegységet ki kell cserélni.
- Csak eredeti vagy azzal egyenértékű pótalkatrészeket használjon.

Hulladékártalmatlanítás

Minden csomagolóanyagot tartson távol kisgyermekektől. A csomagolást és a terméket a környezetbarát ártalmatlanításra vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Informacje ogólne

Niniejszy dokument zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje na temat prawidłowego użytkowania produktu. Proszę przeczytać te instrukcje uważnie i w całości przed uruchomieniem lub instalacją produktu. Proszę zachować instrukcje bezpieczeństwa do wykorzystania w przyszłości i przekazać je osobom trzecim w przypadku przekazania im produktu. Produkt został opracowany do montażu w pojeździe w jego oryginalnym stanie fabrycznym. Modyfikacje lub odchylenia od stanu standardowego mogą mieć negatywny wpływ na dokładność dopasowania i działanie produktu.

Wyłączenie odpowiedzialności

Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwą instalacją, użytkowaniem lub modyfikacjami produktu. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian i błędów. Zalecamy przeprowadzenie montażu w warsztacie lub przez odpowiednio przeszkolony personel. Ze względu na tolerancje specyficzne dla pojazdu nie możemy zagwarantować nieograniczonej dokładności dopasowania.

Legenda podpowiedzi



ZAGROŻENIE oznacza bezpośrednie zagrożenie związane z wysokim ryzykiem poważnych obrażeń lub śmierci



OSTRZEŻENIE wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może prowadzić do obrażeń ciała lub szkód materialnych.



UWAGA zawiera dodatkowe informacje lub wskazówki dotyczące bezpiecznego i prawidłowego użytkowania produktu.

Przygotowanie

- Proszę sprawdzić zakres dostawy pod kątem kompletności.
- Proszę sprawdzić towar pod kątem widocznych uszkodzeń.
- Upewnić się, że dodatkowe reflektory LED są odpowiednie i zatwierdzone dla Państwa pojazdu.
- Proszę przestrzegać obowiązujących przepisów prawnych (np. StVZO lub przepisów krajowych).
- Proszę zapewnić czyste, uporządkowane i dobrze oświetlone środowisko pracy.
- Używać wyłącznie odpowiednich i nieuszkodzonych narzędzi.
- Upewnić się, że motocykl stoi na stabilnym, równym podłożu.
- Przed rozpoczęciem montażu należy w całości przeczytać instrukcję montażu.
- Przed rozpoczęciem prac przy instalacji elektrycznej pojazdu należy odłączyć akumulator

Montaż

- Proszę dokładnie przestrzegać załączonej instrukcji montażu i wykonać wszystkie czynności w podanej kolejności.
- Wspornik i reflektor należy montować wyłącznie w przewidzianych do tego punktach mocowania.
- Upewnić się, że wszystkie elementy są dobrze osadzone bez luzów.
- Przed ostatecznym zamocowaniem reflektory należy ustawić prosto i poziomo.
- Dokręcić wszystkie śruby mocujące równomiernie i z określonym momentem obrotowym.
- Upewnić się, że reflektory nie ograniczają widoczności kierowcy lub innych użytkowników drogi.
- Używać wyłącznie dostarczonych lub zatwierdzonych elementów mocujących.
- Prawidłowo podłączyć dodatkowe reflektory LED do pokładowej instalacji elektrycznej.

- Upewnić się, że biegunowość połączeń jest prawidłowa.
- Upewnić się, że kable nie są zgniecione, nie ocierają się i nie są załamane.
- Kable należy trzymać z dala od gorących części silnika lub układu wydechowego.
- Zabezpieczyć wiązkę przewodów przed wibracjami za pomocą odpowiednich elementów mocujących.
- Proszę odpowiednio zaizolować wszystkie połączenia wtykowe, np. za pomocą rurki termokurczliwej.
- Podczas obkurczania nie używać otwartego ognia

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nieprawidłowo zainstalowane, nieprawidłowo podłączone lub nieprawidłowo ustawione dodatkowe reflektory LED mogą stanowić zagrożenie dla innych użytkowników drogi.
- Nieprawidłowe połączenia elektryczne mogą prowadzić do zwarcia, pożarów lub uszkodzenia układu elektrycznego pojazdu.
- Używanie niedozwolonych reflektorów lub niedozwolonych modyfikacji może mieć konsekwencje prawne i skutkować utratą prawa jazdy.

Zastosowanie

- Dodatkowych reflektorów LED należy używać wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem i dopuszczeniem.
- Reflektory należy ustawiać w taki sposób, aby nie oślepiły innych użytkowników drogi.
- Reflektorów dodatkowych należy używać wyłącznie zgodnie z wymogami prawnymi oraz odpowiednimi warunkami widoczności i pogodowymi.
- Nie pozostawiać włączonych reflektorów przez zbyt długi czas, aby uniknąć ich przegrzania.
- Przed każdą jazdą należy sprawdzić, czy reflektory są prawidłowo zamontowane i ustawione.
- Używanie niedozwolonych lub nieprawidłowo zamontowanych reflektorów może spowodować unieważnienie pozwolenia na użytkowanie.

Czyszczenie / konserwacja

- Reflektory LED należy regularnie czyścić miękką ściereczką i łagodnymi środkami czyszczącymi.
- Nie używać agresywnych środków chemicznych ani myjek wysokociśnieniowych.
- Regularnie sprawdzać stan elementów mocujących, kabli i połączeń wtykowych.
- W przypadku usterek lub uszkodzeń należy wymienić uszkodzony reflektor.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych lub równoważnych części zamiennych.

Usuwanie odpadów

Wszystkie materiały opakowaniowe należy przechowywać z dala od małych dzieci. Opakowanie i produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji przyjaznej dla środowiska.

Informações gerais

Este documento contém instruções de segurança importantes e informações sobre a utilização correta do produto. Leia atentamente e na íntegra estas instruções antes de colocar o produto em funcionamento ou de o instalar. Guarde as instruções de segurança para utilização futura e transmita-as se entregar o produto a terceiros. O artigo foi desenvolvido para ser instalado no veículo no seu estado original de fábrica. As modificações ou desvios em relação ao estado de origem podem prejudicar a exatidão do ajuste e do funcionamento do produto.

Declaração de exoneração de responsabilidade

Não aceitamos qualquer responsabilidade por danos causados por instalação, utilização ou modificações incorrectas do produto. Reservamo-nos o direito de efetuar alterações e erros. Recomendamos que a instalação seja efectuada por uma oficina ou por pessoal com formação adequada. Devido às tolerâncias específicas do veículo, não podemos garantir uma precisão de ajuste sem restrições.

Legenda da dica



PERIGO indica um perigo iminente com alto risco de ferimentos graves ou morte



AVISO indica um perigo potencial que pode causar ferimentos ou danos materiais



NOTA fornece informações adicionais ou dicas para a utilização segura e correta do produto.

Preparação

- Verifique se o âmbito da entrega está completo.
- Verifique se a mercadoria apresenta danos visíveis.
- Certifique-se de que os faróis auxiliares LED são adequados e aprovados para o seu veículo.
- Respeite os regulamentos legais aplicáveis (por exemplo, StVZO ou regulamentos nacionais).
- Garanta um ambiente de trabalho limpo, arrumado e bem iluminado.
- Utilize apenas ferramentas adequadas e não danificadas.
- Certifique-se de que a mota está assente em solo firme e nivelado.
- Leia as instruções de instalação na íntegra antes de iniciar a instalação.
- Desligue a bateria antes de trabalhar na parte eléctrica do veículo

Montagem

- Siga cuidadosamente as instruções de instalação anexas e efectue todos os passos de trabalho pela ordem especificada.
- Instale o suporte e o farol apenas nos pontos de fixação previstos.
- Certifique-se de que todos os componentes estão bem assentes e sem folga.
- Alinhe os faróis a direito e na horizontal antes da fixação final.
- Aperte todos os parafusos de fixação uniformemente e com o binário especificado.
- Certifique-se de que os faróis não prejudicam a visão do condutor ou de outros utentes da estrada.
- Utilize apenas os elementos de fixação fornecidos ou homologados.
- Ligue corretamente os faróis auxiliares de LED ao sistema eléctrico de bordo.
- Certifique-se de que a polaridade das ligações está correta.
- Assegure-se de que os cabos não estão esmagados, não sofrem fricção e não estão dobrados.
- Mantenha os cabos afastados de peças quentes do motor ou do es-

cape.

- Fixe o feixe de cabos contra vibrações utilizando fixadores adequados.
- Isole corretamente todas as ligações das fichas, por exemplo, com tubos termorretrácteis.
- Não utilize uma chama aberta quando estiver a encolher

AVISO

- A instalação incorrecta, a ligação incorrecta ou o alinhamento incorrecto dos faróis auxiliares LED pode colocar em perigo os outros utentes da estrada.
- Ligações eléctricas incorrectas podem provocar curto-circuitos, incêndios ou danos no sistema eléctrico do veículo.
- A utilização de faróis não autorizados ou de modificações não autorizadas pode ter consequências legais e resultar na perda da licença de funcionamento.

Aplicação

- Utilize os faróis auxiliares LED apenas como previsto e de acordo com a respetiva autorização.
- Alinhe os faróis de modo a não encandear os outros utentes da estrada.
- Utilize os faróis auxiliares apenas de acordo com os requisitos legais e as respectivas condições de visibilidade e meteorológicas.
- Não deixe os faróis ligados durante um período de tempo desnecessariamente longo para evitar o sobreaquecimento.
- Verifique se os faróis estão bem montados e corretamente alinhados antes de cada viagem.
- A utilização de faróis não autorizados ou incorretamente montados pode invalidar a autorização de funcionamento.

Limpeza / Manutenção

- Limpe regularmente os projectores LED com um pano macio e produtos de limpeza suaves.
- Não utilize produtos químicos agressivos ou produtos de limpeza a alta pressão.
- Verifique regularmente o estado dos elementos de fixação, dos cabos e das ligações das fichas.
- Em caso de defeitos ou danos, deve substituir a unidade de faróis afetada.
- Utilize apenas peças sobresselentes originais ou equivalentes.

Eliminação de resíduos

Mantenha todos os materiais de embalagem longe do alcance de crianças pequenas. Elimine a embalagem e o produto de acordo com os regulamentos locais aplicáveis para uma eliminação amiga do ambiente.

Informații generale

Acest document conține instrucțiuni importante de siguranță și informații privind utilizarea corectă a produsului. Vă rugăm să citiți cu atenție și integral aceste instrucțiuni înainte de punerea în funcțiune sau instalarea produsului. Păstrați instrucțiunile de siguranță pentru utilizare ulterioară și transmiteți-le dacă transmiteți produsul unor terțe părți. Articolul a fost dezvoltat pentru a fi instalat pe vehicul în starea sa originală din fabrică. Modificările sau abaterile de la starea standard pot afecta precizia montării și funcționarea produsului.

Disclaimer

Nu acceptăm nicio răspundere pentru daunele cauzate de instalarea, utilizarea sau modificarea necorespunzătoare a produsului. Ne rezervăm dreptul de a face modificări și erori. Recomandăm ca instalarea să fie efectuată de un atelier sau de personal instruit corespunzător. Din cauza toleranțelor specifice vehiculului, nu putem garanta o acuratețe nerestricționată a montării.

Legenda indicilor



PERICOL indică un pericol iminent cu risc ridicat de leziuni grave sau deces



AVERTISMENT indică un posibil pericol care poate duce la vătămări corporale sau daune materiale.



NOTĂ oferă informații suplimentare sau sfaturi privind utilizarea sigură și corectă a produsului.

Pregătire

- Verificați dacă obiectul livrării este complet.
- Verificați dacă bunurile prezintă deteriorări vizibile.
- Asigurați-vă că farurile auxiliare cu LED sunt adecvate și omologate pentru vehiculul dumneavoastră.
- Respectați reglementările legale aplicabile (de exemplu, StVZO sau reglementările naționale).
- Asigurați un mediu de lucru curat, ordonat și bine luminat.
- Utilizați numai unelte adecvate și nedeteriorate.
- Asigurați-vă că motocicletă se află pe un teren ferm și plan.
- Citiți instrucțiunile de instalare în întregime înainte de a începe instalarea.
- Deconectați bateria înainte de a lucra la instalația electrică a autovehiculului

Ansamblu

- Urmați cu atenție instrucțiunile de instalare anexate și efectuați toate etapele de lucru în ordinea specificată.
- Montați suportul și farul numai la punctele de fixare prevăzute.
- Asigurați-vă că toate componentele sunt bine fixate, fără joc.
- Aliniați farurile drept și orizontal înainte de fixarea finală.
- Strângeți toate șuruburile de fixare uniform și la cuplul specificat.
- Asigurați-vă că farurile nu împiedică vizibilitatea șoferului sau a altor participanți la trafic.
- Utilizați numai elementele de fixare furnizate sau aprobate.
- Conectați corect farurile auxiliare cu LED la sistemul electric de bord.
- Asigurați-vă că polaritatea conexiunilor este corectă.
- Asigurați-vă că cablurile nu sunt strivite, nu se freacă și nu sunt îndoite.
- Țineți cablurile departe de piesele fierbinți ale motorului sau ale eșapamentului.
- Fixați cablajul împotriva vibrațiilor folosind elemente de fixare adecvate.
- Izolați corespunzător toate conexiunile fișelor, de exemplu, cu tuburi termocontractabile.

- Nu utilizați o flacăra deschisă la contractare

⚠ AVERTISMENT

- Farurile auxiliare cu LED instalate incorect, conectate incorect sau aliniate incorect pot pune în pericol alți participanți la trafic.
- Conexiunile electrice incorecte pot duce la scurtcircuite, incendii sau deteriorarea sistemului electric al vehiculului.
- Utilizarea de faruri neautorizate sau modificări neautorizate poate avea consecințe juridice și poate duce la pierderea permisului de conducere.

Aplicație

- Utilizați farurile auxiliare cu LED numai conform destinației și în conformitate cu autorizația acestora.
- Aliniați farurile astfel încât să nu orbească alți participanți la trafic.
- Utilizați farurile auxiliare numai în conformitate cu cerințele legale și cu condițiile meteorologice și de vizibilitate respective.
- Nu lăsați farurile aprinse o perioadă nejustificat de lungă pentru a evita supraîncălzirea.
- Verificați dacă farurile sunt bine fixate și aliniate corect înainte de fiecare călătorie.
- Utilizarea farurilor neautorizate sau montate incorect poate invalida permisul de funcționare.

Curățare / întreținere

- Curățați spoturile LED în mod regulat cu o cârpă moale și agenți de curățare blânzi.
- Nu utilizați substanțe chimice agresive sau detergenți de înaltă presiune.
- Verificați periodic starea elementelor de fixare, a cablurilor și a conexiunilor fișelor.
- În caz de defecte sau deteriorări, unitatea de far afectată trebuie înlocuită.
- Utilizați numai piese de schimb originale sau echivalente.

Eliminarea deșeurilor

Păstrați toate materialele de ambalare departe de copiii mici. Eliminați ambalajul și produsul în conformitate cu reglementările locale aplicabile pentru eliminarea ecologică.

Allmän information

Detta dokument innehåller viktiga säkerhetsanvisningar och information om hur produkten ska användas på rätt sätt. Läs igenom dessa anvisningar noggrant och fullständigt innan du tar produkten i drift eller installerar den. Spara säkerhetsanvisningarna för framtida bruk och lämna dem vidare om du överlåter produkten till tredje part. Produkten har utveckats för montering på fordonet i dess ursprungliga fabrikkick. Modifieringar eller avvikelser från standardskicket kan försämra produktens passform och funktion.

Ansvarsfriskrivning

Vi tar inget ansvar för skador som orsakats av felaktig installation, användning eller modifiering av produkten. Vi förbehåller oss rätten till ändringar och fel. Vi rekommenderar att monteringen utförs av en verkstad eller av personal med lämplig utbildning. På grund av fordonsspecifika toleranser kan vi inte garantera en obegränsad passningsnoggrannhet.

Ledtråd legend



FARA indikerar en omedelbar fara med hög risk för allvarliga skador eller dödsfall.



VARNING indikerar en möjlig fara som kan leda till personskador eller materiella skador.



ANMÄRKNING ger kompletterande information eller tips om säker och korrekt användning av produkten.

Förberedelser

- Kontrollera att leveransomfattningen är fullständig.
- Kontrollera att varan inte har några synliga skador.
- Kontrollera att LED-stödljuset är lämpliga och godkända för ditt fordon.
- Beakta gällande lagbestämmelser (t.ex. StVZO eller nationella bestämmelser).
- Se till att arbetsmiljön är ren, städad och väl upplyst.
- Använd endast lämpliga och oskadade verktyg.
- Se till att motorcykeln står på ett fast och jämnt underlag.
- Läs monteringsanvisningen i sin helhet innan du påbörjar monteringen.
- Koppla bort batteriet innan du arbetar med fordonets el

Montering

- Följ noggrant den bifogade monteringsanvisningen och utför alla arbetsmoment i angiven ordning.
- Montera endast fästet och strålkastaren vid de avsedda fästpunkterna.
- Se till att alla komponenter sitter fast ordentligt och utan glapp.
- Rikta in strålkastarna rakt och horisontellt före slutlig fastsättning.
- Dra åt alla fästskruvar jämnt och med angivet åtdragningsmoment.
- Se till att strålkastarna inte skymmer sikten för föraren eller andra trafikanter.
- Använd endast medföljande eller godkända fästelement.
- Anslut de extra LED-strålkastarna till det elektriska systemet i fordonet på rätt sätt.
- Kontrollera att anslutningarna har rätt polaritet.
- Se till att kablar inte krossas, skavas eller böjs.
- Håll kablar borta från heta motor- eller avgasdelar.
- Säkra ledningsnätet mot vibrationer med hjälp av lämpliga fästordningar.
- Isolera alla plugganslutningar ordentligt, t.ex. med krympslang.
- Använd inte öppen låga vid krympning av

VARNING

- Felaktigt monterade, felaktigt anslutna eller felaktigt riktade LED-strål-

kastare för extrabruk kan utgöra en fara för andra trafikanter.

- Felaktiga elanslutningar kan leda till kortslutning, brand eller skador på fordonets elsystem.
- Användning av otilåtna strålkastare eller otilåtna modifieringar kan leda till rättsliga följder och till att körkortet dras in.

Tillämpning

- Använd LED-strålkastarna endast på avsett sätt och i enlighet med deras godkännande.
- Rikta in strålkastarna så att de inte bländar andra trafikanter.
- Använd extraljuset endast i enlighet med lagstadgade krav och aktuella sikt- och väderförhållanden.
- Låt inte strålkastarna vara påslagna onödigt länge för att undvika överhettning.
- Kontrollera före varje körning att strålkastarna är ordentligt monterade och korrekt riktade.
- Användning av otilåtna eller felaktigt monterade strålkastare kan leda till att körkortet blir ogiltigt.

Rengöring/underhåll

- Rengör LED-strålkastarna regelbundet med en mjuk trasa och milda rengöringsmedel.
- Använd inte aggressiva kemikalier eller högtryckstvättmedel.
- Kontrollera regelbundet fästelementens, kablarnas och stickkontaktarnas skick.
- Vid defekter eller skador måste den berörda strålkastarenheten bytas ut.
- Använd endast originalreservdelar eller likvärdiga reservdelar.

Avfallshantering

Förvara allt förpackningsmaterial utom räckhåll för små barn. Kassera förpackningen och produkten i enlighet med gällande lokala bestämmelser för miljövänlig avfallshantering.

Všeobecné informácie

Tento dokument obsahuje dôležité bezpečnostné pokyny a informácie o správnom používaní výrobku. Pred uvedením výrobku do prevádzky alebo jeho inštaláciou si pozorne a úplne prečítajte tieto pokyny. Bezpečnostné pokyny si uschovajte pre budúce použitie a odovzdajte ich ďalej, ak výrobok odovzdáte tretím osobám. Výrobok bol vyvinutý na inštaláciu do vozidla v pôvodnom továrenskorm stave. Úpravy alebo odchýlky od štandardného stavu môžu narušiť presnosť montáže a funkciu výrobku.

Zrieknutie sa zodpovednosti

Nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnou inštaláciou, používaním alebo úpravami výrobku. Vyhradujeme si právo na zmeny a chyby. Odporúčame, aby inštaláciu vykonával servis alebo náležite vyškolený personál. Vzhľadom na tolerancie špecifické pre dané vozidlo nemôžeme zaručiť neobmedzenú presnosť montáže.

Legenda nápovedy



OPASNOST označava neposrednu opasnosť s vysokim rizikom od teških ozljeda ili smrti.



UPOZORENJE označava potencijalnu opasnosť koja može dovesti do ozljeda ili materijalne štete.



NAPOMENA pruža dodatne informacije ili savjete o sigurnom i ispravnom korištenju proizvoda.

Príprava

- Skontrolujte úplnosť rozsahu dodávky.
- Skontrolujte, či tovar nie je viditeľne poškodený.
- Uistite sa, či sú LED prídavné svetlomety vhodné a schválené pre vaše vozidlo.
- Dodržiavajte platné právne predpisy (napr. StVZO alebo vnútroštátne predpisy).
- Zabezpečte čisté, upratané a dobre osvetlené pracovné prostredie.
- Používajte len vhodné a nepoškodené náradie.
- Zabezpečte, aby motocykel stál na pevnom a rovnom podklade.
- Pred začatím montáže si v plnom rozsahu prečítajte návod na montáž.
- Pred prácou na elektrickej inštalácii vozidla odpojte akumulátor

Montáž

- Dôkladne dodržiavajte priložený návod na inštaláciu a všetky pracovné kroky vykonávajte v uvedenom poradí.
- Držiak a svetlomet montujte len na určené upevňovacie body.
- Uistite sa, že sú všetky komponenty pevne usadené bez vôle.
- Pred konečným upevnením vyrovnajte svetlomety rovno a vodorovne.
- Všetky upevňovacie skrutky utiahnite rovnomerne a predpísaným momentom.
- Dbajte na to, aby svetlomety nebránili vo výhľade vodičovi alebo iným účastníkom cestnej premávky.
- Používajte len dodané alebo schválené upevňovacie prvky.
- Prídavné LED svetlomety správne pripojte k palubnému elektrickému systému.
- Dbajte na správnu polaritu pripojenia.
- Dbajte na to, aby káble neboli pokrčené, neodierali sa a neboli zalomené.
- Káble udržiavajte mimo dosahu horúcich častí motora alebo výfuku.
- Zabezpečte káblový zväzok proti vibráciám pomocou vhodných upevňovacích prvkov.
- Všetky zástrčkové spoje riadne zaizolujte, napr. teplom zmrštiteľnou hadičkou.

- Pri zmršťovaní nepoužívajte otvorený plameň

⚠ UPOZORENJE

- Nesprávne nainštalované, nesprávne pripojené alebo nesprávne nastavené prídavné LED svetlomety môžu ohroziť ostatných účastníkov cestnej premávky.
- Nesprávne elektrické zapojenie môže viesť ku skratu, požiaru alebo poškodeniu elektrického systému vozidla.
- Používanie neautorizovaných svetlometov alebo neautorizovaných úprav môže mať právne dôsledky a viesť k strate vodičského oprávnenia.

Aplikácia

- Prídavné svetlomety LED používajte len v súlade s ich určením a v súlade s ich autorizáciou.
- Svetlomety nastavte tak, aby neoslňovali ostatných účastníkov cestnej premávky.
- Prídavné svetlomety používajte len v súlade so zákonnými požiadavkami a príslušnými podmienkami viditeľnosti a počasia.
- Nenechávajte svetlomety zapnuté zbytočne dlho, aby nedošlo k ich prehriatiu.
- Pred každou jazdou skontrolujte, či sú svetlomety bezpečne namontované a správne nastavené.
- Používanie nepovolených alebo nesprávne namontovaných svetlometov môže viesť k strate platnosti prevádzkového povolenia.

Čistenie / údržba

- LED reflektory pravidelne čistite mäkkou handričkou a jemnými čistiacimi prostriedkami.
- Nepoužívajte agresívne chemikálie ani vysokotlakové čistiace prostriedky.
- Pravidelne kontrolujte stav upevňovacích prvkov, káblov a zástrčkových spojení.
- V prípade závad alebo poškodenia je potrebné vymeniť dotknutú jednotku svetlometu.
- Používajte len originálne alebo ekvivalentné náhradné diely.

Likvidácia odpadu

Všetky obalové materiály uchovávajte mimo dosahu malých detí. Obal a výrobok zlikvidujte v súlade s platnými miestnymi predpismi o ekologickej likvidácii.